

E.ON tölti ki:

□□□□_□□□□□□

Betétlap „H” árszabás igényléséhez

Igénybejelentő (szerződő) neve: _____

Igénybejelentő (szerződő) felhasználó azonosító: □□□□□□□□□□

1. Hőszivattyúk

Az áramkörre csatlakoztatott berendezések műszaki adatlapjának, illetve a berendezés energiacímkejének másolatát kérjük csatolja igénybejelentéséhez.

A műszaki adatlap, és energiacímke másolatát átvettem (Ügyfélszolgálat tölti!)

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: _____

Hőszivattyú típusa: _____

Azonos típusú készülékek száma: 1 db több, és pedig _____ db

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú villamos csatlakozása: 1 fázis 3 fázis

Hőszivattyú névleges fűtőteljesítménye (kW): _____

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): _____

Indítási áramerősség mérséklésének módja: Lágymű Inverter Nincs

Névleges üzemi áramerősség (A): _____ Maximális áramerősség (A): _____

Gyártó által javasolt biztosító áramértéke, karakterisztikája: _____

Kiegészítő villamos fűtés teljesítménye (kW): _____

Kiegészítő villamos fűtés villamos csatlakozás szempontjából különválasztható? Igen Nem

Kiegészítő villamos fűtés fogyasztásának számított részaránya a teljes hőszivattyús rendszer éves villamos energia-fogyasztásához viszonyítva (%): (amennyiben nem választható külön) _____

4. Hőszivattyú üzeme

Rendszer felhasználása: Hűtés Fűtés Használati meleg víz

Hőforrás: Talajszonda Talajkollektor Vízkút Levegő Egyéb: _____

Hőátadó közeg: Víz Levegő Egyéb: _____ SCOP (szezonális jósági fok): _____

5. Egyéb közlendő:

Kivitelező neve: _____

Kivitelező címe: _____

Kivitelező telefonszáma: _____

Kivitelező e-mail címe: _____

Kijelentem, hogy a közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

Alulírott, mint a belső villamos hálózat kivitelezője kijelentem, hogy a külön mért felhasználói áramkörre (H tarifás áramkör) állandó jelleggel, megfelelő segédeszköz (szerszám) hiányában állagsérelem nélkül nem leválasztható módon, nem dugaszolhatóan kerülnek csatlakoztatásra a H tarifával ellátható berendezések. Más berendezés a H tarifás áramkörre nem csatlakoztatható.

A kivitelezést, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, műszaki biztonsági követelményeknek megfelelően végeztem el.

Kivitelező aláírása _____

Elosztói engedélyesek elérhetőségei

Telefonos ügyfélszolgálat

Lakossági ügyfelek

h, k, cs, p 8.00-18.00

sz 8.00-20.00

Üzleti ügyfelek

h-p 7.30-20.00

Áram ügyintézés

Lakossági ügyfelek

T: 06 52/ 512 400

M: 06 20/30/70 45 99 600

Üzleti ügyfelek

T: 1423

Levélcímünk

(lakossági és üzleti)

7602 Pécs, Pf. 197

www.eon.hu

aramhalozat@eon.hu

Erkezett

Iktatási szám

Felhasználó azonosító

Felhasználási hely száma

Ügyintéző

Kitöltési útmutató – betélap „H” árszabás igényléséhez

1. Hőszivattyúk

A H tarifás mérésről üzemeltetett hőszivattyúk villamos adatlapjait kell csatolni, berendezés típusonként. Az adatlapok tartalmazzák a berendezés villamos adatait: névleges felvett villamos teljesítmény, maximális felvett villamos teljesítmény, névleges üzemi áramerősség és maximális áramerősség.

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: A hőszivattyút gyártó cég neve, vagy a készülék márkája

Hőszivattyú típusa: A hőszivattyút pontos típusa, pl.: ABC12D-E3

Azonos típusú készülékek felszerelése esetén csak egy adatlapot kell kitölteni, a pontos darabszámot meg kell jelölni. Ha a darabszám mező nincs kitöltve, alapértelmezetten 1 darab készülékre határozzuk meg az engedélyezendő értéket. Több különböző készülék (azonos gyártótól eltérő típusok is) esetén külön adatlap kitöltése szükséges.

3. Hőszivattyú villamos paramétere

Hőszivattyú névleges fűtőteljesítménye (kW): A hőszivattyú által leadott hőenergia kW-ban kifejezve.

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): A hőszivattyú által a hálózatról felvett villamos teljesítmény.

Névleges áramerősség (A): A hőszivattyú által névleges üzemállapot során felvett áram.

Maximális áramerősség (A): A hőszivattyú által maximális áramerősség.

4. Hőszivattyú üzeme

SCOP érték (szezónális jószági fok): teljes fűtési szezonra vonatkozóan adja meg az éves fűtési energia igény és a befektetett energia hányadosát. Elvárt minimális értéke: 3,4, amely az SCOP címkézési rangsorban az A+++ , A++ , A+ , és A energiasztálynak felel meg.

COP meghatározás:

- Levegő – levegő: A2 / A20
- Levegő – víz: A2 / W35
- Talajkollektor – víz: B_ / W_
- Talajszonda – víz: B_ / W_
- Víz – víz: W_ / W_
- Egyéb: _ / _

A COP nem egyenlő az EER, SEER, SCOP értékekkel!

5. Egyéb közlendő:

Pl. : Teljesítménybővítés esetén a már meglévő és üzemelő berendezések gyártója(márkája) és típusa.

Model		Indoor	CS-TZ35WKEW			CS-TZ42WKEW				
		Outdoor	CU-TZ35WKE			CU-TZ42WKE				
Performance Test Condition			EUROVENT			EUROVENT				
Power Supply		Phase, Hz	Single, 50			Single, 50				
		V	230			230				
			Min.	Mid.	Max.	Min.	Mid.	Max.		
Cooling	Capacity		kW	0.85	3.50	3.90	0.85	4.20	4.60	
			BTU/h	2900	11900	13300	2900	14300	15700	
			kcal/h	730	3010	3350	730	3610	3960	
	Running Current		A	–	4.30	–	–	5.50	–	
	Input Power		W	235	980	1.16k	235	1.25k	1.64k	
	Annual Consumption		kWh	–	490	–	–	625	–	
	EER		W/W	3.62	3.57	3.36	3.62	3.36	2.80	
			BTU/hW	12.34	12.14	11.47	12.34	11.44	9.57	
			kcal/hW	3.11	3.07	2.89	3.11	2.89	2.41	
	ErP	Pdesign	kW	3.5			4.2			
		SEER	(W/W)	6.8			6.4			
		Annual Consumption	kWh	180			230			
		Class		A++			A++			
	Power Factor		%	–	99	–	–	99	–	
	Indoor Noise (H / L / QLo)		dB-A	42 / 30 / 20			44 / 31 / 29			
			Power Level dB	58 / – / –			60 / – / –			
	Outdoor Noise (H / L)		dB-A	48 / –			49 / –			
			Power Level dB	63 / –			64 / –			
	Heating	Capacity		kW	0.80	4.00	5.10	0.80	5.00	6.80
				BTU/h	2730	13600	17400	2730	17100	23200
kcal/h				690	3440	4390	690	4300	5850	
Running Current		A	–	4.35	–	–	5.90	–		
Input Power		W	195	990	1.38k	195	1.34k	2.04k		
COP		W/W	4.10	4.04	3.70	4.10	3.73	3.33		
		BTU/hW	14.00	13.74	12.61	14.00	12.76	11.37		
		kcal/hW	3.54	3.47	3.18	3.54	3.21	2.87		
ErP		Pdesign	kW	2.8			3.6			
		Tbivalent	°C	-10			-10			
		SCOP	(W/W)	4.6			4.0			
		Annual Consumption	kWh	852			1260			
		Class		A++			A+			
Power Factor		%	–	99	–	–	99	–		
Indoor Noise (H / L / QLo)		dB-A	42 / 33 / 22			44 / 35 / 28				
		Power Level dB	58 / – / –			60 / – / –				
Outdoor Noise (H / L)		dB-A	50 / –			51 / –				
		Power Level dB	65 / –			66 / –				
Low Temp. : Capacity (kW) / I.Power (W) / COP			3.70 / 1.22k / 3.03			4.93 / 1.81k / 2.72				
Extr Low Temp. : Capacity (kW) / I.Power (W) / COP			3.30 / 1.31k / 2.52			3.90 / 1.70k / 2.29				
Max Current (A) / Max Input Power (W)			6.2 / 1.38k			9.0 / 2.04k				
Starting Current (A)			4.35			5.90				

Model			Indoor	CS-TZ35WKEW	CS-TZ42WKEW	
			Outdoor	CU-TZ35WKE	CU-TZ42WKE	
Compressor	Type			Hermetic Motor (Rotary)	Hermetic Motor (Rotary)	
	Motor Type			Brushless (6 poles)	Brushless (6 poles)	
	Output Power		W	700	800	
Indoor Fan	Type			Cross-Flow Fan	Cross-Flow Fan	
	Material			ASG30	ASG30	
	Motor Type			DC / Transistor (8-poles)	DC / Transistor (8-poles)	
	Input Power		W	43.8	43.8	
	Output Power		W	40	40	
	Speed	QLo	Cool	rpm	640	830
			Heat	rpm	660	810
		Lo	Cool	rpm	850	880
			Heat	rpm	970	1010
		Me	Cool	rpm	1030	1080
			Heat	rpm	1110	1170
		Hi	Cool	rpm	1210	1280
			Heat	rpm	1260	1340
SHi	Cool	rpm	1260	1330		
	Heat	rpm	1310	1400		
Outdoor Fan	Type			Propeller Fan	Propeller Fan	
	Material			PP	PP	
	Motor Type			DC (8-poles)	DC (8-poles)	
	Input Power		W	-	-	
	Output Power		W	40	40	
	Speed	Hi	Cool	rpm	830	880
Heat			rpm	860	890	
Moisture Removal			L/h (Pt/h)	2.0 (4.2)	2.4 (5.1)	
Indoor Airflow	QLo	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	5.73 (202)	7.74 (273)	
		Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	5.94 (209)	7.53 (265)	
	Lo	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	7.95 (280)	8.27 (292)	
		Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	9.22 (325)	9.65 (340)	
	Me	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	9.86 (348)	10.39 (366)	
		Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	10.71 (378)	11.34 (400)	
	Hi	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	11.80 (415)	12.50 (440)	
		Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	12.30 (435)	13.20 (465)	
SHi	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	12.30 (435)	13.04 (460)		
	Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	12.83 (453)	13.78 (486)		
Outdoor Airflow	Hi	Cool	m ³ /min (ft ³ /min)	28.70 (1015)	30.40 (1075)	
		Heat	m ³ /min (ft ³ /min)	29.70 (1050)	30.80 (1085)	
Refrigeration Cycle	Control Device			Expansion Valve	Expansion Valve	
	Refrigerant Oil		cm ³	FW50S (320)	FW50S (370)	
	Refrigerant Type		g (oz)	R32, 770 (27.2)	R32, 790 (27.9)	
F-Gas	GWP			675	675	
	CO2eq (ton) (Precharged Amount / Maximum Charged Amount)			0.520 / 0.570	0.533 / 0.584	
Dimension	Height (I/D / O/D)		mm (inch)	290 (11-7/16) / 542 (21-11/32)	290 (11-7/16) / 542 (21-11/32)	
	Width (I/D / O/D)		mm (inch)	779 (30-11/16) / 780 (30-23/32)	779 (30-11/16) / 780 (30-23/32)	
	Depth (I/D / O/D)		mm (inch)	209 (8-1/4) / 289 (11-13/32)	209 (8-1/4) / 289 (11-13/32)	
Weight	Net (I/D / O/D)		kg (lb)	8 (18) / 31 (68)	8 (18) / 31 (68)	

Model		Indoor	CS-TZ35WKEW		CS-TZ42WKEW	
		Outdoor	CU-TZ35WKE		CU-TZ42WKE	
Piping	Pipe Diameter (Liquid / Gas)	mm (inch)	6.35 (1/4) / 9.52 (3/8)		6.35 (1/4) / 12.70 (1/2)	
	Standard length	m (ft)	5.0 (16.4)		5.0 (16.4)	
	Length range (min – max)	m (ft)	3 (9.8) ~ 15 (49.2)		3 (9.8) ~ 15 (49.2)	
	I/D & O/D Height different	m (ft)	15.0 (49.2)		15.0 (49.2)	
	Additional Gas Amount	g/m (oz/ft)	10 (0.1)		10 (0.1)	
	Length for Additional Gas	m (ft)	7.5 (24.6)		7.5 (24.6)	
Drain Hose	Inner Diameter	mm	16		16	
	Length	mm	550		550	
Indoor Heat Exchanger	Fin Material		Aluminium (Pre Coat)		Aluminium (Pre Coat)	
	Fin Type		Slit Fin		Slit Fin	
	Row × Stage × FPI		2 × 15 × 21		2 × 15 × 21	
	Size (W × H × L)	mm	580 × 315 × 25.4		580 × 315 × 25.4	
Outdoor Heat Exchanger	Fin Material		Aluminium (Pre Coat)		Aluminium (Pre Coat)	
	Fin Type		Corrugated Fin		Corrugated Fin	
	Row × Stage × FPI		2 × 24 × 17		2 × 24 × 17	
	Size (W × H × L)	mm	36.4 × 504 × 713:684		36.4 × 504 × 713:684	
Air Filter	Material		Polypropelene		Polypropelene	
	Type		One-touch		One-touch	
Power Supply			Indoor		Indoor	
Power Supply Cord		A	Nil		Nil	
Thermostat			Electronic Contol		Electronic Contol	
Protection Device			Electronic Contol		Electronic Contol	
			Dry Bulb	Wet Bulb	Dry Bulb	Wet Bulb
Indoor Operation Range	Cooling	Maximum °C	32	23	32	23
		Minimum °C	16	11	16	11
	Heating	Maximum °C	30	–	30	–
		Minimum °C	16	–	16	–
Outdoor Operation Range	Cooling	Maximum °C	43	26	43	26
		Minimum °C	-10	–	-10	–
	Heating	Maximum °C	24	18	24	18
		Minimum °C	-15	-16	-15	-16

1. Cooling capacities are based on indoor temperature of 27°C Dry Bulb (80.6°F Dry Bulb), 19.0°C Wet Bulb (66.2°F Wet Bulb) and outdoor air temperature of 35°C DRY BULB (95°F Dry Bulb), 24°C Wet Bulb (75.2°F Wet Bulb)
2. Heating capacities are based on indoor temperature of 20°C Dry Bulb (68°F Dry Bulb) and outdoor air temperature of 7°C Dry Bulb (44.6°F Dry Bulb), 6°C Wet Bulb (42.8°F Wet Bulb)
3. Heating low temperature capacity, Input Power and COP measured at 230 V, indoor temperature 20°C, outdoor 2/1°C
4. Heating extreme low temperature capacity, Input Power and COP measured at 230 V, indoor temperature 20°C, outdoor -7/-8°C
5. Standby power consumption ≤2.0W (when switched OFF by remote control, except under self protection control).
6. Specifications are subjected to change without prior notice for further improvement.

EU Declaration of Conformity

Document Number: MRD-D19009-02

Manufacturer

Name : Panasonic Corporation
Address : 1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan
Factory Address : Panasonic Appliances Air-Conditioning Malaysia Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Sec. 21, Shah Alam Industrial Site, Selangor, Malaysia.

Object of Declaration

< A >

Product Name : Air-Conditioner
Trade Name : Panasonic
Model Number : (Indoor Unit / Outdoor Unit); CS-TZ20WKEW / CU-TZ20WKE
CS-TZ25WKEW / CU-TZ25WKE; CS-TZ35WKEW / CU-TZ35WKE
CS-TZ42WKEW / CU-TZ42WKE; CS-TZ50WKEW / CU-TZ50WKE
CS-TZ60WKEW / CU-TZ60WKE; CS-TZ71WKEW / CU-TZ71WKE

CE Requirements

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Council Directives : 2014/53/EU RED < B >
2011/65/EU RoHS
2009/125/EC ErP
2014/68/EU PED

Commission Regulation : (EU) No. 206/2012 Implementing measures for ErP Directive

Council Recommendation : 1999/519/EC EMF

Applicable Standards : EN 60335-2-40:2003 +A11:2004 +A12:2005 +A1:2006 +A2:2009 +A13:2012 < C >
EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019
EN 62233:2008; EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014; EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018; EN 14511-2:2018; EN 14511-3:2018
EN 12102-1:2017; EN 14825:2018; EN IEC 62311:2020; EN 301 489-1 V2.2.3:2019
EN 301 489-17 V3.1.1:2017; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 378-2:2016
EN IEC 62368-1:2020 +A11:2020

Notified Body : TUV Rheinland Industrie Service GmbH, NB No: 0035, performed PED Conformity Assessment
Procedure of product compliance with the essential requirements of the PED 2014/68/EU
and issued Certificate No. 01 202 J/Q-13 0050.

Pressure Equipment	Category	Conformity Assessment	ID of Notified Body
Assembly (Outdoor Unit)	II	Module E1	0035
Compressor	II	Module E1	0035
Safety Temperature Sensor Circuit	II	Module E1	0035

Additional Information

< D >

For ErP, 2018/C 092/03 as per CR No. 206/2012 is used.

For RoHS, 2011/65/EU as amended by (EU)2015/863.

Last two digit year when CE marking has been affixed the first time: 20.

Remark: For translation refer to the attachment.

The conformity of flared joints is in compliance with the essential requirements, demonstrated by standard
E DIN IEC 60335-2-40:2018-05 (VDE 0700-40:2018-05) and the Risk Assessment.

06.08.2021

Date of Issue / Signature

Hirokazu Kamoda / Director

Printed Name / Title

19.Aug.2021

Niels Erdmann

N. Erdmann

Date of Issue / Signature

Authorised Representative

Translation Data of the DoC's statement for Enlarged EU

CEQAD

(English)

The object of the declaration described above <A> is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards <C> and other provided information if any <D>.

(German)

Das oben beschriebene Objekt <A> entspricht den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien/ Verordnungen , harmonisierten Standards <C> und, wenn aufgeführt, weiteren Angaben <D>.

(French)

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus <A> est conforme aux conditions stipulées dans les législations de l'Union européenne énoncées ci-après et aux normes harmonisées <C>, et autres informations fournies le cas échéant <D>.

(Spanish)

El objeto de la declaración mencionada anteriormente <A> es conforme a los requerimientos de las siguientes regulaciones CE y estándares armonizados <C> y a otra información provista, si aplica <D>.

(Italian)

L'oggetto <A> della dichiarazione sopra descritto è conforme ai requisiti delle seguenti legislazioni europee e norme armonizzate <C> e alle informazioni fornite se presenti <D>.

(Swedish)

Föremålet för den deklARATION som beskrivs ovan <A> är i överensstämmelse med kraven i nedan nämnda EU-lagstiftning och harmoniserade standarder <C> samt eventuell övrig information <D>.

(Dutch)

De inhoud van de verklaring hierboven <A> is conform de vereisten van de volgende EU wetgeving en de geharmoniseerde standaarden <C> en desgevallend met andere geleverde informatie <D>.

(Norwegian)

Gjenstand for erklæringen som beskrives ovenfor <A> er i overensstemmelse med kravene ifølge EU-lovene og de harmoniserte normer <C> og eventuell annen informasjon om denne foreligger <D>.

(Finnish)

Yllä mainitussa vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittu laite <A> täyttää EU-lainsäädäntöön sisältyvien seuraavien asetusten sekä harmonisoitujen standardien <C> vaatimukset. Ja muiden annettujen tietojen, jos yhtään on annettu <D>.

(Danish)

Genstanden for ovennævnte erklæring <A> er i overensstemmelse med kravene i følgende EU-lovgivning og harmoniserede standarder <C> Samt andet givet information hvis tilgængeligt <D>.

(Portuguese)

O objecto da declaração supra descrita <A> encontra-se em conformidade com os requisitos das legislações seguintes da UE e das normas standard <C> e outras informações providenciadas se existentes <D>.

(Greek)

Το αντικείμενο της παρούσας Δήλωσης, το οποίο περιγράφεται στο εδάφιο <A>, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ακόλουθων, στο εδάφιο αναφερόμενων Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εναρμονισμένων πρότυπων κανονισμών του εδαφίου <C>. παρέχονται και άλλες πληροφορίες εφόσον υπάρχουν <D>..

(Hungarian)

A nyilatkozat fent említett tárgya <A> a következő EU rendeletek és harmonizált szabványok <C> követelményeivel összhangban van. És egyéb tájékoztató jellegű információ, ha felmerül <D>.

(Czech)

Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU a harmonizovanými normami <C> a další poskytnuté informace v případě <D>.

(Polish)

Przedmiot deklaracji opisany wyżej <A> jest zgodny z wymogami następujących przepisów prawnych UE i zharmonizowanych norm <C> potrzebne informacje zostały przekazane <D>.

(Slovene)

Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> ustrezajo zahtevam zakonodaje EU in so v skladu s pristojnimi standardi <C>. in druge splošne informacije, v kolikor jih je <D>.

(Slovak)

Cieľ vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ a harmonizovanými normami <C> a ďalšie poskytnuté informácie keď dostupné <D>.

(Estonian)

Ülalkirjeldatud deklareeritav toode <A> vastab Euroopa Ühenduse määruste ja ühtsete standardite <C> nõuetele. ja muu (sellega) seotud informatsioon <D>.

(Latvian)

Augstākminētās deklarācijas objekts <A> atbilst šādu ES likumdošanas aktu prasībām un vienotajiem standartiem <C> un citu sniegto informāciju, ja kāda ir <D>.

(Lithuanian)

Aukščiau aprašytos deklaracijos objektas <A> atitinka šių Europos Sąjungos įstatymų reikalavimus ir suderintus standartus <C> ir kita pateikta informacija jei yra <D>.

(Bulgarian)

Целта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС и хармонизираните стандарти <C> и друга предоставена информация, при наличие на такава <D>.

(Romanian)

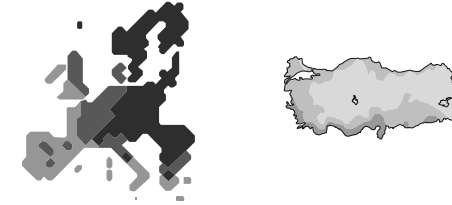
Obiectul declarației descris mai sus <A> este în conformitate cu cerințele următoarelor legislații UE și standardele armonizate <C> și alte informații furnizate în cazul în care sunt <D>.

(Turkey)







Beyana tabi yukarıda yazılı <A> ürünler aşağıda belirtilen Avrupa Birliği mevzuatlarına, standartlarına <C> ve diğer ek bilgilere <D> uygundur.

(Croatian)

Predmet gore navedene izjave <A> je sukladan sa zahtjevima pravnih propisa EU u nastavku i harmoniziranih normi <C> i druge pružene informacije, ukoliko ih ima <D>.



Panasonic

Model name Model Adı		SEER 						SCOP 																
		Warmer/Daha Sıcak		Average/Ortalama				Colder/Daha Soğuk																
Indoor unit İç Ünite	Outdoor unit Dış Ünite	A ~ G	kW	SEER	*2 kWh/annum kWh/yıl	 dB	 dB	A ~ G	kW	SCOP	*2 kWh/annum kWh/yıl	elbu (2°C) kW	A ~ G	kW	SCOP	*2 kWh/annum kWh/yıl	 dB	 dB	elbu (-10°C) kW	A ~ G	kW	SCOP	*2 kWh/annum kWh/yıl	elbu (-22°C) kW
CS-TZ20WKEW	CU-TZ20WKE	A++	2,0	7,0	100	53	61	A+++	1,1	5,4	285	0,00	A++	1,9	4,6	578	54	62	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ25WKEW	CU-TZ25WKE	A++	2,5	7,0	125	56	62	A+++	1,4	5,7	344	0,00	A++	2,4	4,6	730	56	63	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ35WKEW	CU-TZ35WKE	A++	3,5	6,8	180	58	63	A+++	1,5	5,6	375	0,00	A++	2,8	4,6	852	58	65	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ42WKEW	CU-TZ42WKE	A++	4,2	6,4	230	60	64	A+++	1,9	5,2	512	0,00	A+	3,6	4,0	1260	60	66	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ50WKEW	CU-TZ50WKE	A++	5,0	6,9	254	60	63	A+++	2,2	6,0	513	0,00	A+	4,0	4,5	1244	60	64	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ60WKEW	CU-TZ60WKE	A++	6,0	6,8	309	60	64	A+++	2,4	5,4	622	0,00	A+	4,4	4,3	1433	61	66	0,00	-	x	x	x	x
CS-TZ71WKEW	CU-TZ71WKE	A++	7,1	6,2	401	63	66	A++	2,9	4,7	864	0,00	A+	5,5	4,0	1925	63	68	0,00	-	x	x	x	x
CS-RZ20WKEW	CU-RZ20WKE	A++	2,0	6,5	108	53	61	A+++	1,1	5,2	296	0,00	A+	1,9	4,1	649	54	62	0,00	-	x	x	x	x
CS-RZ25WKEW	CU-RZ25WKE	A++	2,5	6,4	137	56	62	A+++	1,4	5,7	344	0,00	A++	2,4	4,6	730	56	63	0,00	-	x	x	x	x
CS-RZ35WKEW	CU-RZ35WKE	A++	3,5	6,2	198	58	63	A+++	1,5	5,6	375	0,00	A++	2,8	4,6	852	58	65	0,00	-	x	x	x	x
CS-RZ50WKEW	CU-RZ50WKE	A++	5,0	6,9	254	60	63	A+++	2,2	5,8	531	0,00	A+	4,0	4,4	1273	60	64	0,00	-	x	x	x	x

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI · ENERJİ

626/2011

R32 (GWP=675) *1

*1

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leakage to the atmosphere. This appliance contains refrigerant fluid with GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

Soğutucu maddelerde meydana gelen sızıntı iklim değişikliğine sebep olur. Daha düşük küresel ısınma potansiyeline (GWP) sahip soğutucu maddeler, atmosfere sızmaları halinde, daha yüksek GWP sahibi soğutucu maddelere kıyasla küresel ısınmaya daha az katkıda bulunur. Bu cihaz, 675'ye eşit GWP'ye sahip soğutucu sıvı içermektedir. Bu, sözkonusu soğutucu sıvınının 1 kg'sinin atmosfere sızması halinde, küresel ısınmaya olan etkinin, 100 yıllık bir sürede 1 kg CO₂'den 675 kat daha fazla olacağı anlamına gelir. Soğutucu devreye müdahale etmeyin veya ürünü demonte etmeyi asla kendi başınıza denemeyin ve mutlaka konunun uzmanına başvurun.

*2

Energy consumption "XYZ" kWh per year, based on standard test results.

Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Standart test sonuçlarına dayalı yıllık enerji tüketimi "XYZ" kWh/yıl.

Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına ve nereye yerleştirildiğine göre değişebilmektedir.

ACXF70-76181



English	EN	Product Information Sheet	Sound power level for indoor unit	Sound power level for outdoor unit	Space heating energy efficiency (η_s)	Rated heat output (P_{rated})	Annual energy consumption (Q HE)	Rated Heat Output of supplementary heater (P_{sup})	Warmer	Average	Colder	GWP (Global Warming Potential)	Model name	Indoor unit	Outdoor unit	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Energy consumption "XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
Български	BG	продуктов информационен лист	Ниво на шума за вътрешно тяло	Ниво на шума за външно тяло	Енергийна ефективност при отопление (η_s)	Номинална топлинна мощност (P_{rated})	Годишна консумация на енергия (Q HE)	Номинална топлинна мощност на допълнителния нагревател (P_{sup})	По-топъл	Умерен	По-студен	GWP (Потенциал на глобалното затопляне)	Наименование на модела	Вътрешно тяло	Външно тяло	Изпускането на хладилния агент допринася за изменението на климата. Хладилният агент с по-нисък GWP (потенциал на глобално затопляне) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилния агент с по-висок GWP при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилния агент с GWP в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на климатизация или сами да разглобявате уреда. Винаги се обръщайте към специалист.	Годишното електропотребление "XYZ" се измерва в kWh и се основава на резултати от стандартно изпитване. Реалното електропотребление ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
Česky	CS	Informační list výrobku	Hladina akustického výkonu pro vnitřní jednotku	Hladina akustického výkonu pro venkovní jednotku	Energetická účinnost prostorového vytápění (η_s)	Jmenovitý tepelný výkon (P_{rated})	Roční spotřeba energie (Q HE)	Jmenovitý tepelný výkon přídatného ohřevče (P_{sup})	Teplejší	Průměrný	Chladnější	GWP (Potenciál globálního oteplování)	Název modelu	Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka	Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenanásuňte sami chladicí oběh ani výrobek sami nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.	Spotřeba energie „XYZ“ kWh/rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba závisí na použití a umístění přístroje.
Dansk	DA	produktdatablad	Lydeffektniveau for indendørsenhed	Lydeffektniveau for udendørsenhed	Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning (η_s)	Nominal nytteeffekt (P_{rated})	Årlig energiforbrug (Q HE)	Nominal varmeeffekt for supplerende varmelegeme (P_{sup})	Varmere	Gennemsnitlig	Koldere	GWP (Globalt opvarmingspotentiale)	Modelnavn	Indendørsenhed	Udendørsenhed	Kølemiddeludslip påvirker klimaforandringer. Kølemiddel med lavere globalt opvarmingspotentiale (GWP) bidrager mindre til global opvarmning end et kølemiddel med højere GWP, hvis dette slipper ud i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølelegeme med et GWP svarende til [xxx]. Det betyder, at hvis 1 kg af dette kølemiddel slipper ud i atmosfæren, vil effekten på den globale opvarmning være [xxx] højere end 1 kg CO ₂ over en periode på 100 år. Du må aldrig påle ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad det altid til en fagspært.	Elforbrug "XYZ" kWh pr. år på grundlag af standardiserede testresultater. Det faktiske energiforbrug vil afhænge af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
Deutsch	DE	Produktdatenblatt	Schalleistungspegel Innengerät	Schalleistungspegel Außengerät	Raumheizung Energieeffizienz (η_s)	Nennwärmeleistung (P_{rated})	Energieverbrauch (Q HE)	Heizleistung zusätzliche Heizleistung (P_{sup})	Wärmer	Durchschnittlich	Kälter	GWP (Treibhauspotenzial)	Modellbezeichnung	Innengerät	Außengerät	Der Austritt von Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit geringem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Ausretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kühlmittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx], somit hätte ein Ausreten von 1 kg dieses Kühlmittel [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	Energieverbrauch „XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
Ελληνικά	EL	δελτίο πληροφοριών για το προϊόν	Στάθμη ισχύος ήχου για εσωτερική μονάδα	Στάθμη ισχύος ήχου για εξωτερική μονάδα	Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (η_s)	Ονομαστική θερμική ισχύς (P_{rated})	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (Q HE)	Ονομαστική απόδοση θέρμανσης του συμπληρωματικού θερμαντήρα (P_{sup})	Υψηλότερη θερμοκρασία	Μέτρια θερμοκρασία	Χαμηλότερη θερμοκρασία	GWP (Δυναμικό παγκόσμιας υπερθέρμανσης)	Όνομα μοντέλου	Εσωτερική μονάδα	Εξωτερική μονάδα	Η διαρροή ψυκτικής ουσίας συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα, η ψυκτική ουσία με χαμηλότερο δυναμικό παγκόσμιας υπερθέρμανσης (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην παγκόσμια υπερθέρμανση από ό,τι η ψυκτική ουσία με υψηλότερο GWP. Αυτό το προϊόν περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι, εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού υγρού, η επίπτωση στην παγκόσμια υπερθέρμανση θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερη από 1 kg CO ₂ σε βάθος χρόνου 100 ετών. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επεμβαίτε στο κύκλωμα ψυκτικής ουσίας ή να αποσυρμαριολογήσετε το προϊόν μόνοι σας. Να απευθύνεστε πάντα σε επαγγελματία.	Κατανάλωση ενέργειας "XYZ" kWh ετησίως, με βάση τα αποτελέσματα τυπικών δοκιμών. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή και τη θέση της.
Español	ES	ficha de información del producto	Nivel de potencia acústica de la unidad interior	Nivel de potencia acústica de la unidad exterior	Eficiencia energética de calefacción del recinto (η_s)	Salida de calor nominal (P_{rated})	Consumo anual de energía (Q HE)	Salida de calor nominal de calentador suplementario (P_{sup})	Más cálida	Promedio	Más fría	GWP (Potencial de calentamiento atmosférico)	Nombre de modelo	Unidad interior	Unidad exterior	Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento atmosférico (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO ₂ . Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional.	Consumo de energía "XYZ" kWh/año, según los resultados obtenidos en ensayos estándar. El consumo de energía real depende de las condiciones de uso del aparato y del lugar en el que esté instalado.
Eesti	ET	tootekirjeldus	Müravõimsustase (siseosa)	Müravõimsustase (välisosa)	Külmise energiatõhusus (η_s)	Nimisoojusvõimsus (P_{rated})	Aastane energiatarbimine (Q HE)	Täiendava kütteseadme nimisoojusvõimsus (P_{sup})	Soojem	Keskmine	Külmem	GWP (Ülemaailmsel kliimasoojenemisel põhjustav mõju)	Mudelid nimi	Siseosa	Välisosa	Külmusaine lekke hoogustab kliima soojenemist. Atmosfääri sattumisel annab madalama ülemaailmsel kliimasoojenemisel põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmusaine väiksema panuse ülemaailmsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmusaine. Seade sisaldab külmusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmusvedelikku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse ülemaailmsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO ₂ . Ärge kunagi puudke ise muuta külmusaine voolusüsteemi, samuti ärge puudke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole.	Energiatarbimine „XYZ“ kWh aastas, mis põhineb standardiseeritud katsete tulemustel. Tegelik energiatarbimine sõltub seadme asukohast ja kasutusviisist
Suomi	FI	tuoteselosteella	Aänitehosa, sisäyksikkö	Aänitehosa, ulkoyksikkö	Tilalämmittimen energiatehokkuus (η_s)	Nimellämmöntuotto (P_{rated})	Vuotuinen energiankulutus (Q HE)	Lisälämmittimen nimellämmöntuotto (P_{sup})	Lämpimämpi	Keskimmääinen	Kylmempi	GWP (Lämmitysvaikutuspotentiaali)	Mallin nimi	Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö	Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Sellaisen kylmäaineen, jolla on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastomuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta pääsisi ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on [xxx]. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kilo tätä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhdellä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksoilla. Älä koskaan yritä katkaista kylmäainepiiriä tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.	Energiankulutus "XYZ" kWh vuodessa laskettuna vakio-olosuhteissa. Tosiasiallinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötoista ja laitteen sijoituksesta.
Français	FR	fiche d'information sur le produit	Niveau de puissance sonore de l'unité intérieure	Niveau de puissance sonore de l'unité extérieure	Rendement énergétique du chauffage d'espace (η_s)	Puissance calorifique nominale (P_{rated})	Consommation d'énergie annuelle (Q HE)	Puissance calorifique nominale du dispositif de chauffage supplémentaire (P_{sup})	Chaude	Tempérée	Froide	GWP (Le potentiel de réchauffement planétaire)	Nom du modèle	Unité intérieure	Unité extérieure	Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (GWP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRG est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	Consommation d'énergie de «XYZ» kWh par an, déterminée sur la base de résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.
Magyar	HU	terméksimertető adatlap	Beltéri egység hangerőszintje	Kültéri egység hangerőszintje	Helyiségfűtési hatások (η_s)	Mért hőteljesítmény (P_{rated})	Éves energiateljesítmény (Q HE)	Kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (P_{sup})	Melegebb	Átlagos	Hidegebb	GWP (Globális felmelegedési potenciál)	Modellnév	Beltéri egység	Kültéri egység	A hűtőközeg szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőközeg globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőközeg GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőközegetől 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedés 100 év alatt [xxx]-szor-szerese akkora hatású lenne, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőközeg, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bízza szakemberrel!	Energiateljesítmény: „XYZ” kWh / év, a szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges fogyasztás a készülék használatától és helyétől függ.
Italiano	IT	scheda informativa del prodotto	Livello di potenza sonora unità interna	Livello di potenza sonora unità esterna	Efficienza energetica di riscaldamento ambienti (η_s)	Potenza termica nominale ($P_{nominale}$)	Consumo energetico annuale (Q HE)	Potenza termica nominale del riscaldatore supplementare (P_{sup})	Più caldo	Medio	Più freddo	GWP (Potenziale di riscaldamento globale)	Nome del modello	Unità interna	Unità esterna	La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Pertanto, se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di smontare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.	Consumo energetico "XYZ" kWh/anno in base ai risultati di prove standard. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dal luogo in cui è installato.
Lietuviškai	LT	gaminio informacijos lapas	Vidinio bloko garso galios lygis	Išorinio bloko garso galios lygis	Patalpų šildymo energijos suvartojimo efektyvumas (η_s)	Vardinė šilumos sklaida (P_{rated})	Metinis energijos suvartojimas (Q HE)	Papildomo šildytuvo vardinė šiluminė galia (P_{sup})	Šildytavas	Vidutinis	Vėsesnis	GWP (Visuotinio atšilimo potencialas)	Modelio pavadinimas	Vidinis blokas	Išorinis blokas	Šaldalo nuotėkis prisideda prie klimato kaitos. Jei šaldalo nuotėktų į atmosferą, mažesni visuotinio atšilimo potencialą turintys šaldalai, palyginti su šiluminės galios šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nuotėktų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO ₂ nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo sistemas ar išrinkti prietaisą. Visuomet kreipkitės į profesionalus.	Energijos sąnaudos „XYZ“ kWh / per metus, nustatytos pagal standartinio bandymo rezultatus. Tikrasis energijos suvartojimas priklausys nuo naudojimo būdo ir prietaiso vietos.





Latviešu	LV	ražojuma informācijas lapa	Akustiskās jaudas līmenis iekārtai	Akustiskās jaudas līmenis lauka iekārtai	Telpu apkures enerģeefektivitāte (η _s)	Nominālā siltuma atdeve (P _{rated})	Enerģijas patēriņš gadā (Q HE)	Nominālā siltuma atdeve papildu siltītajam (P _{sup})	Siltāks	Vidējs	Aukstāks	GWP (Globālās sasišanas potenciāls)	Modeļa nosaukums	Mērvienība iekšējās	Mērvienība ārpus telpām	Aukstumagentu noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumagenta noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumagenta globālās sasišanas potenciālu (GWP) nodarā mazāku kaitējumu vides. Šajā ierīcē ārpus telpām ir iekārtas globālās sasišanas potenciāls GWP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vairs nēkļūst 1 kg sasišanas potenciāla ietekme uz globālo sasišanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO ₂ . Nekādā gadījumā nemēģiniet ieviest aukstumagenta noplūdes darbu, ja nēkļūst izstrādāt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam.	Enerģijas patēriņš "XYZ" kWh gadā, pamatojoties uz standartizētu testu rezultātiem. Faktiskais enerģijas patēriņš būs atkarīgs no tā, kā ierīci izmanto un kur tā ir novietota.
Malti	MT	skeda informativa dwar il-prodott	Livell tal-qawwa tal-hoss għall-unità ta' gewwa	Livell tal-qawwa tal-hoss għall-unità ta' barra	Eficienja fl-enerġija tishin ta' spazju (η _s)	Output termiku ratejali (P _{rated})	Konsum annwali tal-enerġija (Q HE)	Fruġ ta' shana rateali ta' hiter supplementari (P _{sup})	Aktar shun	Medja	Aktar kiesah	GWP (Potenzjal għat-tishin globali)	Isem tal-mudell	Unità ta' gewwa	Unità ta' barra	It-trixija ta' refrigerant tikkontribwioo għat-tibid fl-klima. Jekk jigi rilaxxat fl-atmosfera, refrigerant b'potenzjal għat-tishin globali (global warming potential, GWP) aktar baxx ikontribwioo inqas għat-tibid fl-klima milli refrigerant b'livell ogħta ta' GWP. Dan it-tagħmir tih fl-widju refrigerant b'GWP ta' [xxx]. Dan ifisser li jekk fl-atmosfera jigi rilaxxat 1 kg minn dan il-flwidu refrigerant, l-impatt għal tishin globali jkun [xxx] darba akbar minn 1 kg ta' CO ₂ fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt m'għandek tipprova tbaqhas fic-cirkwit tar-refrigerant jew iżzama l-prodott wahdek u dejjem staqsi professjonista.	Konsum ta' enerġija "XYZ" kWh kull sena, ibbazati fuq rezultati ta' testijiet standard. Il-konsum propju ta' enerġija jiddependi fuq kif l-apparat huwa uzat u fejn jittqiegħed.
Nederlands	NL	productinformatieblad	Geluidsniveau binnenunit	Geluidsniveau buitenunit	Ruimteverwarming energie-efficiëntie (η _s)	Nominale warmteafgifte (P _{rated})	Jaarlijks energieverbruik (Q HE)	Nominale warmteafgifte van aanvullende verwarming (P _{sup})	Warm	Gemiddeld	Koud	GWP (Aardopwarmingsvermogen)	Naam model	Binnenunit	Buitenunit	Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelvoelstof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO ₂ . Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman.	Energieverbruik "XYZ" kWh per jaar, gebaseerd op de resultaten van gestandaardiseerde tests. Het werkelijke energieverbruik hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt en waar het wordt geplaatst.
Polski	PL	karta informacyjna produktu	Poziom mocy akustycznej dla jednostki wewnętrznej	Poziom mocy akustycznej dla jednostki zewnętrznej	Efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (η _s)	Znamionowa moc cieplna (P _{rated})	Roczne zużycie energii (Q HE)	Znamionowa moc cieplna ogrzewacza dodatkowego (P _{sup})	Cieplejsza	Umiarkowana	Chłodniejsza	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego)	Nazwa modelu	Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna	Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery, czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Opiswane urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Oznacza to, że w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy, niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego ani demontować produktu – należy zawsze zwrócić się o pomoc do specjalisty.	Zużycie energii „XYZ” kWh/rok w oparciu o wyniki standardowych badań. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania i lokalizacji urządzenia.
Português	PT	ficha de informação do produto	Nível de potência sonora para a unidade interior	Nível de potência sonora para a unidade exterior	Eficiência energética de aquecimento ambiente (η _s)	Potência calorífica nominal (P _{rated})	Consumo anual de energia (Q HE)	Potência calorífica nominal do aquecedor suplementar (P _{sup})	Mais quente	Médio	Mais frio	GWP (Potencial de aquecimento global)	Nome do modelo	Unidade interior	Unidade exterior	A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (GWP) contribuem em menor escala para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAC, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAC igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO ₂ durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de interferir no circuito do fluido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.	Consumo de energia "XYZ" kWh por ano, com base nos resultados do teste normalizado. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho e da sua localização.
Română	RO	fișă cu informații despre produs	Nivelul de putere acustică pentru unitatea interioară	Nivelul de putere acustică pentru unitatea exterioară	Randament energetic al încălzirii spațiului (η _s)	Putere calorifică nominală (P _{rated})	Consumul anual de energie (Q HE)	Putere calorifică nominală a încălzitorului suplimentar (P _{sup})	Mai cald	Mediu	Mai rece	GWP (Potențial de încălzire globală)	Numele modelului	Unitatea interioară	Unitatea exterioară	Scurgerea de agent de răcire contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentul de răcire cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui mai puțin la încălzirea globală decât un agent de răcire cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid de răcire cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid de răcire s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului de răcire sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.	Consumul de energie „XYZ” kWh/an, în funcție de rezultatele testelor standard. Consumul de energie real depinde de modul în care este utilizat aparatul și de unde este acestuia amplasat.
Slovenčina	SK	informačný list výrobku	Hladina akustického výkonu pre vnútornú jednotku	Hladina akustického výkonu pre vonkajšiu jednotku	Energetická účinnosť vykurovania priestoru (η _s)	Menovitý tepelný výkon (P _{rated})	Ročná spotreba energie (Q HE)	Menovitý tepelný výkon dodatočného tepelného zdroja (P _{sup})	Teplejšie	Priemerné	Chladnejšie	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)	Názov modelu	Vnútorná jednotka	Vonkajšia jednotka	Úniky chladiva prispievajú ku zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivo kvapaliny s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivovej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivového okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.	Spotreba energie „XYZ” kWh/rok, založená na výsledkoch normalizovanej skúšky. Skutočná spotreba závisí na použití a umiestnení zariadenia.
Slovensko	SL	informacijski list izdelka	Raven zvočne moči za notranjo enoto	Raven zvočne moči za zunanjo enoto	Energijska učinkovitost ogrevanja prostora (η _s)	Nazivna toplotna moč (P _{rated})	Letna poraba energije (Q HE)	Nazivna toplotna moč dodatnega grelnika (P _{sup})	Toplo	Povprečno	Hladno	Vrednost GWP (Potencial globalnega segrevanja)	Ime modela	Notranja enota	Zunanja enota	Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vplyv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti napeljave hladilnega sredstva ali razstaviti naprave – poseg naj vedno opravi strokovnjak.	Poraba energije „XYZ” kWh na leto na podlagi rezultatov standardiziranih testov. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe aparata in mesta postavitve.
Svenska	SV	produktinformationsblad	Ljudeffektiv för utomhusenhet	Ljudeffektiv för inomhusenhet	Verkningsgrad för rumsuppvärmning (η _s)	Nominell avgiven värmeeffekt (P _{rated})	Årlig energiförbrukning (Q HE)	Nominell avgiven värmeeffekt för tillsatsvärmare (P _{sup})	Varmare	Genomsnitt	Kallare	GWP (Global uppvärmningspotential)	Modellnamn	Inomhusenhet	Utomhusenhet	Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckage ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, blir påverkan på den globala uppvärmningen [xxx] gånger högre än 1 kg CO ₂ under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixra med köldmediekretsen. Rådfråga alltid en fackutbildad person.	Energiförbrukning "XYZ" i kWh per år, baserat på resultat från standardiserade provningar. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur apparaten används och var den placeras.
Hrvatski	HR	informacijski list proizvoda	Razina zvučne snage za unutarnju jedinicu	Razina zvučne snage za vanjsku jedinicu	Energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (η _s)	Nazivna toplinska snaga (P _{rated})	Godišnja potrošnja energije (Q HE)	Nazivna toplinska snaga dodatnog grijača (P _{sup})	Toplija	Umjerena	Hladnija	GWP (Potencijal globalnog zatopljavanja)	Naziv modela	Unutarnja jedinica	Vanjska jedinica	Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju istjecanja rashladnog sredstva s manjim GWP (potencijal globalnog zatopljavanja) utječaj na globalno zatopljavanje bit će manji nego pri tokom istjecanja rashladnog sredstva s višim GWP. Ovaj uređaj koristi rashladnu tekućinu koja ima GWP (potencijal globalnog zatopljavanja) jednak [xxx]. Ako se u atmosferu ispušta 1 kg te rashladne tekućine njezin utječaj na globalno zatopljavanje bit će [xxx] puta veći od 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada ne vršite preinake u rashladnom krugu niti sami ne rastavljajte dijelove već za to uvijek zatražite profesionalnu podršku.	Potrošnja energije „XYZ» kWh / godišnje na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja ovisi o upotrebi i položaju uređaja.
Türkçe	TR	ürün bilgi formu	İç ünite için ses gücü seviyesi	Diş ünite için ses gücü seviyesi	Alan ısıtması enerjisi verimliliği (η _s)	Nominal ısı çıkışı (P _{rated})	Yıllık enerji tüketimi (Q HE)	Ek ısıtıcının Nominal ısı çıkışı (P _{sup})	Sıcak	İlman	Soğuk	GWP (Küresel Isınma Potansiyeli)	Model adı	İç ünite	Diş ünite	Soğutucu sızıntısı iklim değişikliğine katkı sağlar. Düşük küresel ısınma potansiyeline (GWP) sahip bir soğutucu atmosfere sızması halinde, küresel ısınmaya düşük GWP'li bir soğutucudan daha az katkı sağlar. Bu cihaz, [xxx] e eşit bir GWP taşıyan bir soğutucu sıvısı içerir. Yani 1 kg soğutucu sıvısının atmosfere sızması durumunda, küresel ısınma üzerindeki etkisi, 100 yıllık bir süre içinde, 1 kg CO ₂ den [xxx] kat daha fazla olacaktır. Soğutucu devresini kesinlikle kurcalamaya veya ürünü kendi başınıza demonte etmeye çalışmayın ve mutlaka bir uzmana danışın.	Enerji tüketimi, standart test sonuçlarına göre yıldı "XYZ" kWh'tir. Gerçek enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığını ve nereye yerleştirildiğini bağlı olacaktır.
Norsk	NO	produktinformasjon	Ljudeffektiv for innendørsenhet	Ljudeffektiv for utendørsenhet	Virkningsgrad for romvarme (η _s)	Nominell varmeeffekt (P _{rated})	Årlig energiforbruk (Q HE)	Nominell varmeeffekt for tilleggsvarmer (P _{sup})	Varmere	Gjennomsnittlig	Kaldere	GWP (Globalt oppvarmingspotensial)	Modellnavn	Innendørsenhet	Utendørsenhet	Lekkasje av kjølemiddel bidrar til klimaendringer. Et kjølemiddel med lavere GWP (globalt oppvarmingspotensial) vil bidra mindre til global oppvarming enn et kjølemiddel med høyere GWP-verdi. Denne enheten inneholder et kjølemiddel med en GWP-verdi lik [xxx]. Dette vil si at hvis 1 kg av dette kjølemiddelet skulle lekke ut i atmosfæren, ville innvirkningen på global oppvarming være [xxx] ganger større enn 1 kg CO ₂ over en periode på 100 år. Ikke gjør noe med kjølekretsen selv eller demonter enheten selv - kontakt alltid en fagperson.	Energiforbruk "XYZ" kWh per år, basert på standard testresultater. Faktisk energiforbruk avhenger av hvordan apparatet blir brukt og hvor det er plassert.
Srpski	RS	Informacije o proizvodu	Nivo zvučne snage za unutrašnju jedinicu	Nivo zvučne snage za spoljašnju jedinicu	Energetska efikasnost zagrevanja prostora (η _s)	Nominalna termička snaga (P _{rated})	Godišnja potrošnja energije (Q HE)	Nominalna toplotna snaga dodatnog grejača (P _{sup})	Topla	Srednja	Hladna	GWP (Potencijal globalnog zagrijavanja)	Naziv modela	Unutrašnja jedinica	Spoljašnja jedinica	Ispuštanje rashladnog medija utiče na klimatske promene. Rashladni medij sa nižom vrednošću globalnog potencijala imaće manje dejstvo na globalno zagrevanje nego rashladni medij sa većim GWP, ako dođe do istjecanja u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži tečni rashladni medij sa GWP jednaku [xxx]. To znači da ako 1 kg tečnog rashladnog medija iscuri u atmosferu, dejstvo na globalno zagrevanje bilo bi [xxx] puta više od 1 kg CO ₂ u periodu od 100 godina. Nikada ne pokušavajte samostalno prepravljati rashladni krug ili samostalno rastavljati proizvod i uvek potražite profesionalnu uslugu.	Potrošnja energije „XYZ” kWh godišnje, na osnovu rezultata standardnog testiranja. Trenutačna potrošnja energije ovisi o načinu korišćenja uređaja i njegovoj lokaciji.





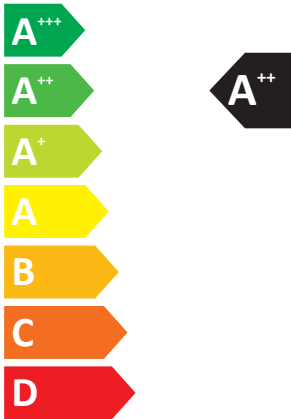
ENERG
енергия · ενεργεια



Panasonic

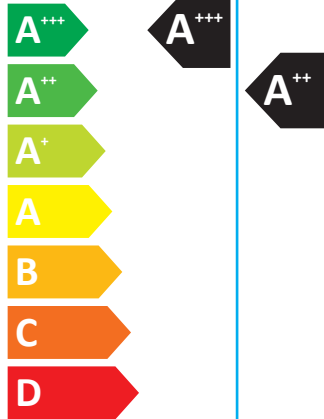
CS-TZ35WKEW / CU-TZ35WKE

SEER



kW **3,5**
SEER **6,8**
kWh/annum **180**

SCOP



kW	1,5	2,8	×
SCOP	5,6	4,6	×
kWh/annum	375	852	×



58dB



63dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
626/2011

ACXF86-26101



ENERG

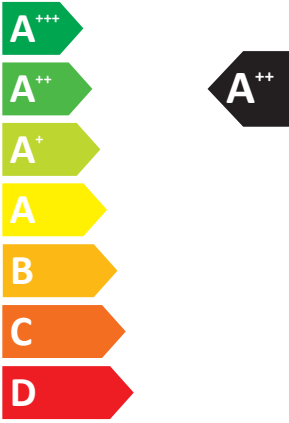
енергия · ΕΝΕΡΓΕΙΑ



Panasonic

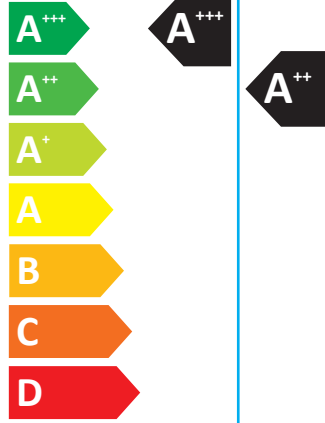
CS-TZ35WKEW / CU-TZ35WKE

SEER



kW 3,5
SEER 6,8
kWh/yıl 180

SCOP



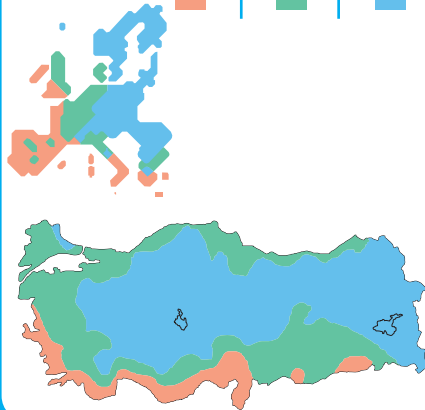
kW 1,5 2,8 ×
SCOP 5,6 4,6 ×
kWh/yıl 375 852 ×



58dB



63dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Türkiye için

ACXF86-26111